

**SIXTH FRAMEWORK PROGRAMME  
PRIORITY 7  
Citizens and Governance in a Knowledge Based Society**

**NETWORK OF EXCELLENCE**



**Réseau euro-méditerranéen  
des centres de recherche en sciences humaines sur la Méditerranée**

**[HTTP://RAMSES2.MMSH.UNIV-AIX.FR](http://RAMSES2.MMSH.UNIV-AIX.FR)**

**Février 2007**

WP		INSTITUTION	INTITULE DU WP	
WPS AXE 1	WPS 1.1	IFEA	Mémoires du conflit et réconciliation: acteurs et dynamiques non étatiques	
	WPS 1.2	UNIVERSITE DE TÜBINGEN	Homme et femme il les créa : masculin et féminin dans les religions de la Méditerranée et leur influence sur le droit religieux matrimonial	
	WPS 1.3	UNIVERSITE DE VENISE	Les origines religieuses oubliées du droit et de la politique	
	WPS 1.4	CNRS-CERL	Les trois religions monothéistes en Sicile du VIIe au XVe siècle : les hommes, les textes	
WPS AXE 2	WPS 2.1	OXFORD-STAC /FUB	Agents of change in the Euro-Mediterranean space	
	WPS 2.2	CNRS-IDEMEC	Musulmanes et juives en Europe aujourd'hui : religion, identité, intégration	
WPS AXE 3	WPS 3.1	ISSM	Organisation, institutions et techniques de commerce maritime dans la Méditerranée de l'Antiquité à la croissance moderne	
	WPS 3.2	CNRS-TELEMME	Cartographie de la Méditerranée, enjeux de pouvoir, enjeux de savoir	
WPI	WPI 1	CNRS-MMSH	Plateforme collaborative	
	WPI 2	UNIVERSITE DE BOGAZICI	Séminaire commun	
	WPI3		IFEA	Mobilité jeunes chercheurs
			OXFORD-STAC /FUB	Mobilité jeunes chercheurs
			ISSM	Mobilité jeunes chercheurs
			UNIVERSITE DE TÜBINGEN	Mobilité jeunes chercheurs
			UNIVERSITE DE BOGAZICI	Mobilité jeunes chercheurs
			UNIVERSITE DE VENISE	Mobilité jeunes chercheurs
			CNRS-CEAlex	Mobilité jeunes chercheurs
	CNRS-TELEMME	Mobilité jeunes chercheurs		
	WPI 4	UNIVERSITE DE VENISE / CNRS-MMSH	Formation doctorale	
WPI 5	CNRS-MMSH	Réflexion sur la pérennisation du réseau -modalités juridiques		
WPI 6	FONDATION CASABLANCA / CNRS-MMSH	Mise en réseau de bibliothèques		
WPI 7	Comité Executif	Ecoles d'été		
WPD	WPD 1	CNRS-CEAlex	Partager les savoirs: outils documentaires et de recherche sur Alexandrie et son environnement méditerranéen à l'époque moderne (XVIe-XIXe)	
	WPD 2	EKEBI	Pôle éditorial	
	WPD 3	BIBLIOTHEQUE D'ALEXANDRIE	Penser la Méditerranée	
WPM	WPM 1	CNRS-MMSH		
	WPM 2 management	CNRS-MMSH		
		CNRS-MMSH		

## WORKPACKAGES SCIENTIFIQUES

### AXE 1 : MEMOIRES

WP	INSTITUTION	INTITULE DU WP
WPS 1.1	IFEA	Mémoires du conflit et réconciliation: acteurs et dynamiques non étatiques
WPS 1.2	UNIVERSITE DE TÜBINGEN	Homme et femme il les créa : masculin et féminin dans les religions de la Méditerranée et leur influence sur le droit religieux matrimonial
WPS 1.3	UNIVERSITE DE VENISE	Les origines religieuses oubliées du droit et de la politique
WPS 1.4	CNRS-CERL	Les trois religions monothéistes en Sicile du VI e au XXe siècle : les hommes, les textes

# WPS 1.1

## « MEMOIRES DU CONFLIT ET RECONCILIATION : ACTEURS ET DYNAMIQUES NON ETATIQUES »

### WP LEADER(S): CNRS-IFEA

---

- **comprendre la constitution des mémoires plurielles du conflit et leur rôle dans le processus de réconciliation**
- **analyser la relation des acteurs non étatiques de la réconciliation avec ses acteurs étatiques**
- **étudier les dynamiques non étatiques de la réconciliation**
- **comparer le cas concret d'étude, turco-grec, avec d'autres cas binationaux, avec le cas colonial et avec des cas de réconciliation à l'intérieur d'un même Etat.**

Ce projet étudie le rôle des acteurs non étatiques dans la constitution des mémoires du conflit et dans le processus de réconciliation entre des nations ennemies. La méthode choisie consiste à partir d'un cas concret, l'antagonisme et la réconciliation turco-grecs, soumis ensuite à comparaison. Nous avons déjà recensé huit types d'acteurs non étatiques, qui dans certains cas se recoupent :

- 1- communautaires (les descendants des immigrants, réfugiés et échangés ; la communauté des Grecs de Grèce résidant en Turquie et enfin dans une proportion moindre la communauté *rum* d'Istanbul et la communauté musulmane de Thrace),
- 2- les ONG ( ex. TESEV en Turquie et KEMO en Grèce)
- 3- les milieux d'affaires (ex. rôle du groupe industriel Koç en Turquie)
- 4- les milieux universitaires (ex. les réseaux universitaires en particulier ceux des universités du Bosphore et Yildiz à Istanbul ; en Grèce l'université Pantheion (Athènes) ; pour les deux pays le rôle des bourses de la Fondation Onassis)
- 5- les milieux de l'édition – traduction et de la presse (ex. les éditions Rodamos, Okeanida et Patakis en Grèce, en Turquie la Fondation pour l'Histoire (*Tarih Vakfı*), les éditions Belge et sa collection "Mare Nostrum" ; pour les deux pays le rôle du Prix —Abdi İpekçi pour la Paix et l'Amitié<sup>1</sup>, prix attribué depuis 1981 dans les domaines artistiques et journalistique, correspondants grecs en Turquie et turcs en Grèce)
- 6- la culture populaire (ex. redécouverte du rebetiko en Turquie et de la musique classique ottomane par les musiciens grecs, répertoire et concerts doubles de grands chanteurs de variété, chansons évoquant le passé turco-grec (Sezen Aksu, Nukhet Duru, Zulfu Livaneli, Kharoula Alexiou, etc)), et enfin très récemment une série télévisée (le "gendre étranger").
- 7- le cinéma documentaire et de fiction (ex. Sinasos (1997) de Timon Koulmasis, les documentaires d'Enis Rıza ; pour la fiction Politiki Kuzina (La cuisine stambouliote) (2003) de Tasos Bulmetis et ses 1,5 million d'entrées en Grèce ou Bulutları beklerken (En attendant les nuages) (2004) de Yesim Ustaoglu).

8- l'extrême-gauche (exilés politiques turcs en Grèce après le coup d'Etat de 1980).

Au delà de l'identification des acteurs non étatiques, le projet s'attachera au rapport dialectique entretenu par ceux-ci avec les acteurs étatiques. Il entend enfin étudier les dynamiques non étatiques du processus de réconciliation et leurs effets.

#### *Une analyse comparative*

Au terme du travail effectué sur le cadre turco-grec, le projet entend confronter les principales conclusions tirées de cette étude de cas avec d'autres couples antagonistes et processus de réconciliation **dont l'étude constitue l'un des axes de recherche de l'EFA et de l'UMR 8138 IRICE (Identités, relations internationales et civilisations de l'Europe, universités de Paris I, Paris IV et CNRS) associée par convention avec l'EFA (programme *Vivre avec l'Autre après les conflits, traces de guerre, réparations et enjeux de la réconciliation*).**

La première comparaison doit être faite avec le couple franco-allemand, véritable paradigme européen de la réconciliation des ennemis nationaux, mais aussi peut-être avec le couple germanopolonais, cadre d'une réconciliation plus délicate. Le cas colonial, spécifique, présente néanmoins des éléments de comparaison intéressants, que l'on songe aux Pieds Noirs ou aux immigrés ou encore au débat sur la colonisation. On pourrait le traiter à partir du couple franco-algérien. On doit enfin comparer le cas gréco-turc, binational, avec des processus de réconciliation internes aux Etats, comme en Espagne après le franquisme ou dans certains du pays du Maghreb (ex. Maroc, Algérie).

# WPS 1.2

## « HOMME ET FEMME IL LES CREA ». MASCULIN ET FEMININ DANS LES RELIGIONS DE LA MEDITERRANEE ET LEUR INFLUENCE SUR LE DROIT RELIGIEUX MATRIMONIAL

LEADER(S): UNIV TÜBINGEN

---

Le groupe de travail reprendra les acquis du précédent groupe de travail de Ramses 2 («Loi de Dieu, devoir envers les hommes») dans le domaine de l'anthropologie dans des textes des religions monothéistes. On se penchera sur les thèmes suivants:

Dans quelle mesure les conceptions antiques de l'homme et de la femme sont elles reprises et transformées dans les textes canoniques, leur commentaires et dans les documents légaux de ces trois religions ?

Quels sont les modèles-types féminins et masculins?

Quels sont les aspects juridiques du droit du mariage, mais aussi d'autres champs juridiques (droit successoral, capacité de la femme à tester, place de la femme dans le droit pénal) ?

Comment ces normes ont-elles été et sont-elles encore complétées à différentes époques et dans différentes législations des pays de la Méditerranée ?

Dans quelle mesure ces normes et ces valeurs reflètent-elles une société idéale d'un point de vue théologique d'un côté et la réalité historiquement attestée de l'autre ?

Comment ces valeurs et ces normes ont-elles changées au cours des siècles ?

Comment ces changements nous aident-ils à comprendre les tensions ou conflits présents, comme les conséquences du changement dans les structures familiales ?

On fera plus particulièrement attention à la conception du masculin et du féminin et à leur interrelation dynamique ainsi qu'aux relations hommes/femmes dans différentes sociétés, pour pouvoir construire, de façon documentée, le cadre des débats contemporains dans le judaïsme, le christianisme et l'islam sur la différence des sexes et leur statut.

Le projet vise à étudier les origines théologiques des idées politiques et juridiques d'aujourd'hui. Mais, contrairement à ce qui en général est pris en considération, c'est à dire l'intervention explicite des institutions religieuses dans la vie politique, notre hypothèse est que des idées et des attitudes sont devenues implicites dans les convictions et dans les comportements politiques des personnes, sans une conscience claire des points théoriques de départ, c'est à dire de l'élaboration que les religions ont fait des principes de la vie collective et de la réception de ces principes dans les systèmes juridiques et politiques des Etats.

S'est ainsi créé une série de comportements qu'on peut appeler anthropologiques qui forment des paysages culturels différenciés, mais qui impliquent les individus indépendamment de leur appartenance- ou de leur non appartenance- religieuse explicite.

Origine sacrée du pouvoir ou origine complètement humaine: le grand débat à l'intérieur du Christianisme a été une des causes fondamentales de la fracture du XVIème siècle entre Eglise catholique et protestants. Mais l'élaboration successive de ces modèles a eu des développements très différents, avec un éventail qui va de l'absolutisme au constitutionalisme plus démocratique. Autre parcours, le conflit entre théories de la justice que visent à imaginer une loi parfaite que les juges sont appelés à appliquer sans interprétation et qui soulignent l'image d'une justice égale pour tous, aux théories du droit canonique, islamique et talmudique qui imaginent une justice contextualisée et personnalisée, une justice différente pour chacun. Tout cela a laissé des traces profondes que l'on peut retrouver dans les comportements quotidiens, dans les attitudes politiques, dans le sens de la justice.

On peut à ce sujet faire référence aux travaux de Paolo Grossi ( cfr. *L'ordine giuridico medievale*,1995), de Quentin Skinner ( *the Foundations of Modern Political Thought. The Age of reformation*, 1978), de Bartolomé Clavero ( *Antidora*, 1999), de Antonio Haspanha ( *As vésperas do Leviathan*, 1994), de Paolo Prodi( *Christianisme et monde moderne*,2006), de Chérif Ferjani ( *La politique et le religieux dans le champ islamique*,2005) ou *The Jewish Political Tradition* (2000) de M.Walzer, M. Lorberbaum et N.J.Zohar et aussi plus généralement à la recherche anthropologique.

Notre projet vise à reprendre le fil de ce débat pour mettre en lumière comparativement et à l'échelle de la Méditerranée, des aspects centraux que ces auteurs ont seulement commencé à identifier et à éclaircir.

Cette approche caractérise tous les Etats méditerranéens, à l'époque moderne et contemporaine, créant des fractures mais aussi des convergences que l'étude des institutions, des codes, des systèmes juridiques ne permettent pas de saisir. Il y a donc des caractères spécifiques des Etats de tradition catholique, islamique, orthodoxe, protestant, hébraïque, qui- bien que vivant à différents niveaux de sécularisation- dérivent des idéologies dont l'origine théologique ancienne est désormais partiellement cachée. Ces idéologies déterminent les attitudes des citoyens envers les institutions et produisent des comportements politiques,

économiques, sociaux et un sens de la justice qui peuvent expliquer beaucoup des attitudes sociales tant au niveau collectif qu'au un niveau individuel.

Notre propos est donc d'étudier ces anthropologies politiques comparativement, en organisant une confrontation entre experts de l'aire méditerranéenne, pour montrer les racines profondes des comportements politiques d'aujourd'hui mais, en même temps, les possibles convergences, au-delà des formes institutionnalisées de la politique et de la religion, que l'on peut retrouver entre traditions différentes.



## WPS 1.4

### « LES TROIS RELIGIONS MONOTHEISTES (JUDAÏSME, CHRISTIANISME, ISLAM) EN SICILE DU VII<sup>E</sup> AU XXI<sup>E</sup> SIECLE : LES HOMMES, LES TEXTES »

**WP LEADER(S) : CNRS-CERL**

---

Située au cœur de la mer Méditerranée, la Sicile a été pendant des siècles un véritable carrefour de cultures. Bien que fortement enracinée dans la culture latine en raison de l'influence constante exercée par l'Église romaine, la Sicile a été ouverte à des influences culturelles diverses. Au fil des siècles elle a subi en effet la domination byzantine, arabe, normande, souabe, angevine, aragonaise. Chacune de ces dominations a laissé une empreinte culturelle et religieuse profonde.

L'objectif est de réaliser une étude de définition qui permettra d'étudier les modalités de préparation et de réalisation d'un projet de workpackage dont l'objet serait le recensement, puis l'étude des auteurs/personnages et des œuvres qui, du point de vue religieux, ont permis cette coexistence pacifique des trois religions monothéistes sur l'île.

Cette étude inclut notamment une réflexion sur la possibilité de créer à terme une base de données recensant :

1) Les personnalités (dignitaires ecclésiastiques, théologiens, saints, etc.) des trois confessions monothéistes présentes dans l'île : juifs, chrétiens (latins et grecs), musulmans.

Les écrits (conciliaires, liturgiques, théologiques, hagiographiques...) relatifs à leurs pratiques religieuses et à leurs contacts.

## WORKPACKAGES SCIENTIFIQUES

### AXE 2 : CONFLITS

WP	INSTITUTION	INTITULE DU WP
WPS 2.1	OXFORD-STAC / FUB	Agents of change in the Euro-Mediterranean space
WPS 2.2	CNRS-IDEMEC	Musulmanes et juives en Europe aujourd'hui : religion, identité, intégration

# WPS 2.1

## « AGENTS OF CHANGE IN THE EURO-MEDITERRANEAN SPACE »

### WP LEADER(S) : STAC-OXFORD

---

- to examine critically Europe's transformative power in the Mediterranean;
  - to analyze perceptions in the EuroMed partner countries on Europe's policy;
  - to theorize Europe's role as a conflict resolution agent ;
- to produce policy-relevant publications on the EU's policy in the Mediterranean.

The research project developed by Oxford in cooperation with the Free University of Berlin proposes to examine the actors, institutions and processes with potential to transform the politics and societies in the Euro-Mediterranean space. The project will juxtapose the EU actors' policies and the structural issues related to entrenched conflicts related to borders, identity and historical memories. Firstly, it will examine the ways in which Europe contributes or fails to contribute to the resolution of various types of ruptures and tensions characterizing the Mediterranean (including South East Europe, Turkey, Cyprus, the riparian Arab states). Secondly, it will address the notions of citizenship and democratic politics seen from the perspective of the EU and the Arab societies in the Mediterranean. Thirdly, it will revisit the debate of 'transformative power' through the concept of mutual recognition. The key premise is that this process involves recognition by the Arab societies of the empowerment potential contained in the normative discourse of the EU centered on human rights and democratic governance. Yet this recognition is contingent on Europe's acceptance of democracy and civil society as defined by the *local actors* as opposed to Europe itself. Only thus it could justify the claim of having outgrown colonialism and power politics.

Some specific questions include:

Who qualifies as agent of change in the EU and the Mediterranean countries?

Is the EU an agent of change or a status-quo power?

Under what conditions genuine grass-roots movements in the Arab Mediterranean could be empowered by the EU policies and initiatives?

Which actors and under which conditions could embrace Europe, without compromising their standing in their societies?

Can the practice of normative projection be reconciled with the notions of post-colonial power and/or transformative politics?

How great an obstacle is Europe's historical presence in the Mediterranean?

To what extent is the EU seen as distinctive from other actors and collective constructs such as the West, the US, and its member states?

How do actors in the Mediterranean countries view the liberalization of trade regimes and domestic economies pushed by the EU?

## WPS 2.2

### « MUSULMANES ET JUIVES EN EUROPE AUJOURD'HUI: RELIGION, IDENTITE, INTEGRATION »

#### WP LEADER(S) : CNRS-IDEMEC

---

Ce workpackage scientifique vise à préfigurer un travail comparatif sur l'islam et le judaïsme qui reste encore peu développé concernant les pratiques religieuses contemporaines et à focaliser le regard sur les femmes et leur expérience de la migration, de l'intégration et de la religion. Les terrains européens (France, Italie, Allemagne...) sont conçus ici comme des champs révélateurs pour ces questions, afin d'examiner comment les identités de femmes juives et musulmanes se construisent au quotidien dans les sociétés contemporaines.

Ces questions seront examinées au cours de réunions préparatoires et d'un séminaire commun par le biais d'un certains nombre de domaines et de pratiques:

- les pratiques alimentaires
- les rites de passage
- les rituels du corps.

Du fait des diverses disciplines représentées par les chercheurs sollicités (histoire, anthropologie, sociologie des religions, sciences politiques), les compétences de chacun seront mises à profit pour essayer de mettre au point des outils méthodologiques et un modèle théorique commun.

Ce Workpackage souhaite donc élargir la réflexion déjà entamée dans le WPS 1.2 de RAMSES 2 sur l'étude comparative de pratiques croisées dans l'islam et le judaïsme en Méditerranée et des problématiques sur les confrontations religieuses en Méditerranée. En particulier, ce Workpackage s'inscrit dans le prolongement de la conférence de Tübingen sur "Pratiques en miroir et syncrétismes entre religions méditerranéennes" (juillet 2006) mais en essayant de dégager des problématiques liées spécifiquement aux femmes. Il s'insère dans le domaine de recherche sur les « Mémoires » du réseau RAMSES 2 bien que les questions de conflits et d'échanges entre religions méditerranéennes y soient aussi présentes.

## WORKPACKAGES SCIENTIFIQUES

### AXE 3 : E C HANGES

WP	INSTITUTION	INTITULE DU WP
WPS 3.1	ISSM	Organisation, institutions et techniques de commerce maritime dans la Méditerranée de l'Antiquité à la croissance moderne
WPS 3.2	CNRS-TELEMME	Cartographie de la Méditerranée, enjeux de pouvoir, enjeux de savoir

# WPS 3.1

## ORGANISATION, INSTITUTIONS ET TECHNIQUES DE COMMERCE MARITIME DANS LA MEDITERRANEE DE L'ANTIQUITE A LA CROISSANCE MODERNE

### WP LEADER(S) :ISSM

---

#### **Organisation, Institutions et Techniques de Commerce maritime dans la Méditerranée de l'Antiquité à la Croissance Moderne**

Ce projet vise à continuer le discours déjà élaboré dans les WPS. 3.1 pendant les premiers 18 mois, dès le début du Réseau (janvier 2006 août 2007) consacré aux échanges commerciaux. C'est notre but d'étudier le développement économique et social des pays méditerranéens sur la base d'un background historique à long terme. Rappelons que la Méditerranée a occupé une place stratégique, une mosaïque complexe de pays et nations très significative du point de vue historique. En tant que conséquence naturelle de la recherche historique menée par le projet RAMSES, il pourrait être utile de présenter un autre point de vue se référant aux modes, aux techniques, à la circulation des hommes, aux aspects légaux des négociations et des interactions qui se produisent entre les pays méditerranéens.

Comme dans le passé la recherche a souvent emphatisé le rôle des hommes et des matières premières dans les échanges méditerranéens, et étant donné que le projet RAMSES jusqu'à présent a mis l'accent en particulier sur les infrastructures et sur le commerce des biens, notre but est de s'intéresser davantage à la circulation des hommes (sans oublier le rôle des femmes dans la formation des communautés portuaires et dans la naissance des liaisons commerciales), aux méthodes et aux règles des échanges qui étaient adoptées.

Regarder les traits spécifiques de ces méthodes et règles permettra une meilleure compréhension de l'identité méditerranéenne au-delà des différentes cultures caractérisant les nombreuses régions de la Méditerranée.

L'idée que nous aimerions proposer vise surtout à analyser de quelle façon les moyens et les outils ont changé au cours des échanges commerciaux entre les pays méditerranéens, et comment les ordres judiciaires et économiques ainsi que les ordres sociaux ont été impliqués dans le commerce méditerranéen et ont subi un changement. L'originalité de notre recherche est de mettre l'accent sur les acteurs institutionnels et non institutionnels, impliqués dans les échanges méditerranéens.

C'est notre intention d'examiner la transformation des villes, des ports (avec une attention particulière à la spécificité des ports francs), des chantiers navals par suite de relations commerciales entre les pays du Bassin de la Méditerranée ; les procédures, règlements et contrôle des marchandises échangées; l'organisation sociopolitique aussi bien que les facteurs économiques et financiers; les modèles légaux et les normes institutionnelles aussi bien que les sociétés fiduciaires et les associations; le développement technologique, le progrès maritime, la culture et l'instruction des gens de mer; le rapport entre les marchands étrangers et la pratique de l'échange commercial, la culture et la civilisation sociale.

En ce qui concerne le développement chronologique, nous concentrerons sur

la longue période de temps à partir de l'Antiquité jusqu'au 19<sup>ème</sup> siècle. Notre but est d'examiner comment le commerce de mer et ses institutions ont évolué au sein des organisations économiques avant le début de la Croissance Moderne, et les contraster sur l'origine de l'évolution économique moderne. La chronologie à large échelle vise à impliquer et exploiter les capacités des différentes institutions participant au Projet RAMSES.

Ci-joint voici les thèmes de recherche spécifiques que nous désirons analyser dans différentes séminaires et colloque

### **1. Evolution du système de contrôle des douanes, bureaux de santé et consulats.**

Les archives des ports de la Méditerranée ont une richesse d'information sur les systèmes de contrôle sanitaire, de douane aux frontières internes et externes, et des consulats à partir de l'Antiquité. Cette information a été utile pour mettre en évidence le commerce de marchandises et la circulation des hommes dans les régions danubiennes, les Balkans et le Midi d'Italie. On envisage aussi d'individuer dans le réseau douanier les acteurs de la perception des taxes de la douane et leur rôle dans la diffusion des manifestations religieuses et culturelles très importantes pour la transformation de la mentalité et de la société.

### **2)Évolution des systqmes et des pratiques commerciales, d'échange, d'assurance et d'information.**

L'étude se développe sur la longue période. On étudiera dans ce cadre le rôle économique des marchands étrangers et encore de communautés juives. Notre but est de comparer la société multiethnique qui se développe entre Europe balkanique et Méditerranée avec les situations semblables vérifiables pour autres régions méditerranéennes. Entre le 16<sup>ème</sup> et le 19<sup>ème</sup> siècle le commerce de mer a influencé les intérêts marchands, ceux des armateurs, aussi bien que les techniques commerciales. Les marchands étrangers se sont affirmé comme élite dominante dans divers marchés de la Méditerranée : par exemple Genoese dans Contantinople, Venetians dans le Morea, Grecs dans Smyrna et Trieste.

Pendant le 18<sup>ème</sup> siècle le développement du commerce a entraîné un changement graduel des systèmes d'assurance qui se sont adaptés aux exigences du marché. Venise, Gênes, Livourne, Naples et Trieste sont devenus des nouveaux centres d'assurance maritime. Cette étude visera à expliquer la fonction de ce domaine de recherche en mettant en évidence les sujets, les ressources financières, les produits et le coût des services offerts.

### **3) Énergie, transports et diffusion technologique**

Cette recherche a l'intention d'analyser la région méditerranéenne vue comme le centre d'échange technologique, le lieu de rencontre et la place d'échange de compétences, capacités et investissements. Nous analyserons aussi les flux et les mécanismes commerciaux. En ce qui concerne la technologie maritime, l'utilisation des ressources d'énergie dans les économies agraires du passé sera tenue en compte : l'exploitation de la main d'œuvre et par dessus tout, de l'énergie fournie par le vent pour le transport naval avant l'introduction de l'énergie vapeur qui a provoqué un changement si important (qui marque la transition du passé au présent aussi dans le domaine du trafic maritime en mer et de l'économie en général).

### **4) Territorialisation des espaces mercantiles: cadres institutionnels, hiérarchies, conflits.**

Flux, pratiques et sujets mercantiles sont favorisés par, et à leur tour ils

encouragent, des modifications normatives, institutionnelles et infrastructurelles de l'espace, ils construisent et déconstruisent centralités et hiérarchies, ils produisent les savoirs, déchaînent les conflits. L'objectif de ce chantier est d'étudier, par des sondages élaborés dans le temps et à travers la géographie de la Méditerranée, les procès de territorialisation qui investissent les zones terrestres et marines impliquées dans les flux mercantiles, entre le moyen âge tardif et la première époque contemporaine. Ce WP articule 4 chantiers de recherche:

- Chantier «oriental»: Le système de contrôle à travers les douanes, la santé et les consulats.
- Chantier «occidental» : La territorialisation des espaces mercantiles.
- Chantier «ressources énergétique et technologie» : Énergie, transport et diffusion technologique.
- Chantier « les échanges commerciaux» : Les pratiques commerciales, d'échange, d'assurance et d'information.



**Le principal objectif de ce WP est de donner aux représentations cartographiques la place qui leur revient dans les analyses de discours en les considérant comme des produits culturels (plutôt que techniques) à part entière, à la fois partiels et partiels, dans la mesure où ils informent les pratiques.**

Depuis le IV<sup>e</sup> siècle au moins, les villes et les territoires de Méditerranée sont l'objet de représentations cartographiques. Depuis cette période, le bassin méditerranéen est occupé de manière plus dense que les arrière-pays, il compte de nombreuses villes importantes et les communautés (ethniques et religieuses) y sont multiples. Dans ce contexte - une forte diversité organisée suivant une densité importante dans d'étroites proximités -, les enjeux de pouvoir et de connaissance - aussi bien en ce qui concerne les territoires que les réseaux - ont donné lieu à une abondante production cartographique.

Ce WP, adossé au pôle de compétence Espace, représentations et usages de la MMSH et à son réseau de partenaires en matière de documentation cartographique, se propose de promouvoir les échanges - académiques et documentaires - entre les chercheurs qui s'intéressent à ces représentations pour différents terrains et différents moments. De manière plus concrète, il s'agit d'examiner trois aspects de la production cartographique en Méditerranée durant les périodes modernes et contemporaines. Ces aspects sont très différents mais on les examinera sur la base de deux hypothèses :

- les documents cartographiques sont toujours partiels et partiels ;
- ils représentent à la fois le réel et le point de vue de leurs commanditaires.

Trois aspects - deux rencontres

*1° Les îles et les rivages, des espaces de conquête, cartographier pour s'approprier*

Entre le XV<sup>e</sup> et le XVIII<sup>e</sup> siècle, les *insulaires* - genre à la fois descriptif et visuel - constituent une littérature spécifique à la Méditerranée, qui annonce le désenclavement progressif des villes et l'ouverture des horizons. Genre érudit fondé sur des connaissances

expérimentales, les *insulaires* résultent de la rencontre de la tradition humaniste avec les pratiques empiriques des marins du bassin. Dans le contexte des antagonismes entre l'orient ottoman et les multiples factions de l'occident chrétien, la connaissance des îles et des rivages revêt des enjeux tactiques. Il s'agit de représentations au service du Politique.

Dalmates, Espagnols Italiens, Français, Grecs, Ottomans ou encore Portugais, les compilateurs des *insulaires* constituent un réseau de transmission des connaissances géographiques en mer Méditerranée. Ces inventaires cartographiques des îles, constituent pour leurs promoteurs, des moyens de s'approprier les lieux, ou, pour le moins, d'en revendiquer une nouvelle forme de connaissance.

Rencontre à Ermoupolis (Syros), les 16 et le 17 juillet 2007, dans le cadre des séminaires de l'Institut des Recherches Néohelléniques, FNRS.

Organisation scientifique : G. Tolia (historien, NHRF) ; organisation matérielle : NHRF, Athènes Participants pressentis : - G. Tolia (Athènes, IRN/NHRF) ; N. Bouloux (Univ. De Tours, CNRS) ; J. M. Montesdeoca Medina (Venise, Univ. De la Laguna) ; B. Bessi (Princeton Univ., IRN/NHRF) ; A. Friedman (Chicago, Adler Astronomy Museum) ; D. Loupis (Harvard Univ.) ; P. Falchetta (Venise, Marciana) ; A. Stouraiti (Oxford Univ.) ; F. Lestringant (Paris) ; P. Militello (Catane, univ. di Catania).

*2° Les villes dans la tourmente de la seconde moitié du XIXe siècle, la cartographie : moyen de connaissance et de falsification des données*

A partir du milieu du XIXe siècle l'urbanisation du pourtour méditerranéen connaît une accélération qui annonce et prépare les mégapoles d'aujourd'hui. Que ce soit en Europe avec les progrès techniques et le développement industriel, dans l'Empire ottoman avec les Réformes (*Tanzimats*), dans les pays de création récente avec la mise en place des Indépendances ou encore dans les régions de colonisation puis dans celles qui sont placées sous Mandat, on assiste durant une centaine d'années à un même phénomène : une volonté toujours plus forte de maîtriser les transformations urbaines de la part de l'autorité publique.

Dans ce contexte, on assiste au développement de nouveaux outils de connaissance; domaine dans lequel la cartographie occupe une place de choix. Il s'agit d'analyser la manière dont ces documents témoignent à la fois des nécessités techniques qui ont présidé à leur élaboration et à la manière dont ils définissent et qualifient des espaces urbains toujours très convoités. Les villes en question ne sont pas isotropes, ni dans leur substrat, ni dans la manière dont elles sont occupées. La manière dont la cartographie rend compte de l'organisation de leur population – à partir de variables ethniques et religieuses en particulier – constitue une expression des points de vue portés sur le réel par leurs auteurs et/ou leurs commanditaires. Ces documents ne sont pas neutres, ils peuvent avoir pour effet d'occulter ou de mettre en exergue la part de certaines populations. Il s'agit donc de les examiner, pas tant du point de vue des connaissances qu'elles enregistrent que de celui des processus mis en œuvre pour les réaliser, cela en termes de définition des unités spatiales de saisie des données, de construction des catégories de population et de choix des codes graphiques.

Rencontre à Oran (avec le CRASC) ou bien à Alexandrie (avec la Bibliotheca Alexandrina), printemps 2008.

Organisation scientifique : J.-L. Arnaud (historien, MMSH) avec la collaboration de S. Benkada (sociologue, CRASC)

Participants pressentis : A. Yerolimpos (Thessalonique, univ. Aristote), B. Belabed-Sahraoui (Constantine, école d'architecture), C. Bilsel (Ankara, univ. technique) ; J.-C. David (Lyon, MOM), F. Dumasy (Rome, EFR) ; P. Leboutellier (Istanbul, IFEA), C. Babikian, (Beyrouth, univ. Saint-Joseph), A. Benjelid (Oran, CRASC), A. Popovic (Paris, EHESS), O. Himid (Le Caire, Société de Géographie), G. Palsky (Paris, univ. de Paris XII), F. Berraies (Tunis, univ. de La Manouba), E. Balta (Athènes, NHRF), K. Oktem (Oxford).

### **Améliorer la connaissance**

Si les représentations des îles et des rivages sont bien repérées (il s'agit de documents rassemblés dans des recueils), les inventaires de la cartographie des villes et des populations, très dispersée, sont encore très partiels. Dans ces deux domaines, les rencontres organisées dans le cadre du WP doivent

être soutenues par une activité documentaire. Il s'agit de dresser de contribuer au repérage des documents les moins connus : ceux qui représentent les régions orientales et septentrionales du bassin méditerranéen. Ces inventaires seront dressés à partir des grandes collections publiques et privées (BNF à Paris, Genadius Library à Athènes, National Kütüphanesi à Istanbul, Bibliothèque orientale à Beyrouth...), ils seront organisés suivant les principes adoptés dans la cadre du programme *Cartomed*, composante documentaire du pôle de la MMSH à partir duquel ce WP est développé, de manière à être directement publiable par l'intermédiaire de son site ([cartomed.mmsh.univ-aix.fr](http://cartomed.mmsh.univ-aix.fr)), intégré à la bibliothèque de la Méditerranée.

## WORKPACKAGES D'INTEGRATION

<b>WP</b>	<b>INSTITUTION</b>	<b>INTITULE DU WP</b>
WPI 1	<b>CNRS-MMSH</b>	Plateforme collaborative
WPI 2	<b>UNIVERSITE DE BOGAZICI</b>	Séminaire commun
WPI 3	<b>COMITE EXECUTIF</b>	Mobilité jeunes chercheurs
WPI 4	<b>UNIVERSITE DE VENISE / CNRS-MMSH</b>	Formation doctorale
WPI 5	<b>CNRS-MMSH</b>	Réflexion sur la pérennisation du réseau - modalités juridiques
WPI 6	<b>FONDATION CASABLANCA / CNRS-MMSH</b>	Mise en réseau de bibliothèques
WPI 7	<b>COMITE EXECUTIF</b>	Ecoles d'été

# WPI 1

«**PLATEFORME COLLABORATIVE**»

**WP LEADER(S) :CNRS-MMSH**

---

Développement de la plateforme collaborative dans le prolongement de la première phase de travail du réseau.

Le projet d'un « dictionnaire de la Méditerranée » est né peu de temps après la tenue du premier séminaire commun du réseau dans le cadre du WPI 2 « Nouvelles pistes de recherche ». L'objectif premier en était de créer un projet/outil d'intégration permettant la valorisation de l'ensemble des connaissances émergentes dans les différents WPS sous la forme d'un dictionnaire en sciences sociales de la Méditerranée exigeant la participation quasi exhaustive des chercheurs du réseau. Il s'agirait donc de faire un état des lieux des savoirs sur les études méditerranéennes à partir de catégories de rubriques clairement définies et de notices insérées dans un ensemble problématisé. Une sorte de *summa* des études méditerranéennes, ce dictionnaire permettrait à la fois d'intégrer les différents WPS du réseau par un travail commun d'élaboration d'une structure et d'une problématique de base, de réaliser un travail de synthèse fondé sur la collecte de données et d'informations pour la rédaction des rubriques et, enfin, d'offrir au grand public un ouvrage de référence permettant d'appréhender les grandes lignes d'une réalité méditerranéenne, mais aussi d'en approfondir la connaissance par le biais de rubriques plus pointues rédigées par des spécialistes.

Ce projet est à la fois un outil d'intégration, de réflexion, un produit de synthèse et répond par conséquent aux exigences du séminaire commun tout en y apportant la possibilité de le clôturer par une réalisation concrète.

Il nous a paru qu'une redéfinition du WPI 2 autour de l'idée d'un dictionnaire de la Méditerranée présentait l'avantage de conserver le format de base du séminaire commun en mobilisant un certain nombre de membres du réseau mais aussi de chercheurs extérieurs tout en y apportant une dimension beaucoup plus concrète en matière de synthèse et de publication. Nous reprendrons donc en grande partie la taxonomie des rubriques qui les regroupe sous quatre catégories principales :

- Des rubriques conceptuelles reprenant les concepts essentiels forgeant le noyau dur des programmes de recherches et permettant d'établir un bilan précis de l'état des connaissances. (ex. : échanges, conflits...)
- Des rubriques à tendance disciplinaire reprenant une approche épistémologique des grands courants et disciplines de la recherche en sciences sociales et humaines (ex. : anthropologie, archéologie...)
- Des rubriques de référence à des phénomènes sociaux, politiques ou culturels empruntés aux sciences sociales mais adaptés au contexte beaucoup plus spécifique de la région méditerranéenne (ex. : pèlerinage, mort...)
- Enfin, des rubriques de type beaucoup plus encyclopédique se référant à des toponymes, des personnages, des événements propres à la Méditerranée ou recadrés autour du rapport spécifique qu'ils peuvent avoir avec la Méditerranée (ex. : Braudel, Chypre, expédition d'Égypte...).

La force de l'ouvrage devra résider dans sa capacité à interconnecter ces rubriques et à remplacer

L'exhaustivité par un système de référencement fonctionnant par renvois et, surtout, par références bibliographiques à la littérature disponible sur les sujets traités. Au lieu de reproduire une sorte de synthèse des travaux déjà existants, des rubriques concises dans leur exposition mais extrêmement fournies dans leur références semblent plus adaptées afin de devenir, aux yeux du lecteur, un outil de recherche aussi bien qu'un ouvrage de synthèse. Cela permettrait de donner au dictionnaire une grande flexibilité et une grande légèreté qui contribueraient à en faire un ouvrage de base pour un public beaucoup plus large. C'est donc par des notices originales, mais aussi par un très grand nombre de renvois et de références bibliographiques que ce dictionnaire pourra prétendre à devenir un outil indispensable de la recherche dans le domaine des études méditerranéennes. Il est à envisager de compléter cette base textuelle par une iconographie et une cartographie choisies, ainsi que par des données numériques sous divers formats (tableaux statistiques, graphiques...). Il dépendra du travail préliminaire réalisé par le comité de rédaction d'affiner et de modifier éventuellement le format de l'ouvrage afin de le rendre à la fois utile et réalisable.

# WPI 3

## « MOBILITE DES JEUNES CHERCHEURS DANS LE RESEAU RAMSES 2 »

### WP LEADER : COMITE EXECUTIF

---

Poursuite des actions de mobilité des jeunes chercheurs engagées dans le cadre de la 1<sup>ère</sup> période d'activité, avec une attention toute particulière sur le rôle de relais et de coordination entre les institutions partenaires qui pourra être joué par les jeunes chercheurs financés.



## WPI 4

### **Formations doctorales et préfiguration d'un « Doctorat méditerranéen »**

**WP leader :** Univ Venezia

- 1) Poursuite de l'analyse des formations doctorales proposées dans le domaine méditerranéen et mise en place d'une politique de coordination
- 2) Réflexion sur la faisabilité d'un « doctorat méditerranéen » au regard des résultats des travaux entrepris lors de la précédente période
- 3) Poursuite de la tenue des écoles d'été, facteur d'intégration de la formation doctorale.

# WPI 5

## « REFLEXION SUR LA PERENNISATION DU RESEAU - MODALITES JURIDIQUES »

### WP LEADER : CNRS-MMSH

---

Ce WP a pour objectif de préparer la pérennisation de l'activité du Consortium au-delà du financement du projet, en étudiant et en évaluant les différentes options administratives, techniques financières, et juridiques qui peuvent être envisagées dans cette optique.

L'hypothèse de constitution d'une association telle qu'envisagée dans le cadre de la 1ère période d'activité du réseau n'ayant pas pu être retenue, le WPI.5 est étendu à l'étude de structures alternatives sans personnalité morale.

La pérennisation - au travers d'une entité dont la nature sera ainsi définie- contribuera à une intégration progressive et durable de la recherche en sciences humaines et sociales sur l'aire euro-méditerranéenne.

# WPI 6

## « MISE EN RESEAU DES BIBLIOTHEQUES SUR LA MEDITERRANEE »

### WP LEADER: FONDATION CASA / CNRS-MMSH

---

Ce Workpackage prolonge le travail déjà effectué dans le réseau RAMSES<sup>2</sup> et précédemment dans le réseau REMSH (projet de « bibliothèque de la Méditerranée – Bibmed »). La mise en réseau de bibliothèques ayant pour centre d'intérêt la Méditerranée a un intérêt évident sur le plan documentaire. Ce type d'activité permet aux chercheurs des différentes institutions d'élargir leurs recherches documentaires sur la Méditerranée, de localiser les documents au sein des bibliothèques participant au réseau et d'y accéder, soit directement, soit à travers le web.

L'objectif majeur de cette nouvelle période réside dans l'enrichissement linguistique de Bibmed (en particulier au travers de la mise à disposition de notices bibliographiques en arabe) et dans la poursuite du développement du réseau de bibliothèques partenaires.

# WPI 7

## « ECOLES D'ETE »

### WP LEADER: COMITE EXECUTIF

---

Piloter l'organisation d'écoles d'été destinées à la formation des jeunes chercheurs sur une base thématique : syncrétisme religieux et fondamentalisme, place marchandes, Europe du Sud-Est, etc.

## WORKPACKAGES DEDISSEMINATION

WP	INSTITUTION	INTITULE DU WP
WPD 1	CNRS-CEAlex	Partager les savoirs: outils documentaires et de recherche sur Alexandrie et son environnement méditerranéen à l'époque moderne (XVIe-XIXe siècles)
WPD 2	EKEBI	Pôle éditorial
WPD 3	BIBLIOTHEQUE D'ALEXANDRIE	Penser la Méditerranée

## « PARTAGER LES SAVOIRS : OUTILS DOCUMENTAIRES ET DE RECHERCHE SUR ALEXANDRIE ET SON ENVIRONNEMENT MEDITERRANEEN A L'EPOQUE MODERNE (XVI-XIXE SIECLES) »

### WP LEADER(S) : CNRS-CEA

---

Rendre rapidement accessible, par un site web et par d'autres produits multimédia, un ensemble considérable et très riche de collections documentaires réuni au cours d'un programme de recherche collectif dont la spécificité tient notamment au caractère sériel de l'enquête.

#### **Présentation succincte du Programme « Alexandrie, cité portuaire méditerranéenne, des Ottomans aux Khédives » (XVI-XIX<sup>e</sup> siècles) »**

L'intégration de l'Égypte dans l'Empire ottoman en 1517 donna à Alexandrie une nouvelle et vigoureuse impulsion, marquant une rupture avec la période mamelouke précédente. La cité portuaire devint rapidement le carrefour essentiel d'un vaste réseau commercial qui s'étendait non seulement pratiquement à l'ensemble de la Méditerranée, mais aussi à l'arrière pays nilotique et à la mer Rouge. La vigoureuse politique d'ouverture économique et commerciale en direction de l'Europe à partir de 1815, amorcée par Mohamed Ali l'ambitieux gouverneur de l'Égypte, ouvrit une période de croissance très rapide (une population multipliée par 10 en un demi-siècle) et un nouveau redéploiement du cadre urbain affectant surtout le site ancien, progressivement réoccupé et urbanisé, qui allait donner à la ville une large part de sa physionomie actuelle.

En dépit du rôle tenu par Alexandrie dans les échanges méditerranéens, sur cette longue période allant du début du XVI<sup>e</sup> siècle à la fin du règne de Mohammed Ali, l'histoire de la ville reste encore, pour cette époque, très largement méconnue. Les sources, pourtant, sont innombrables. Les archives nationales d'Égypte, mais aussi celles des villes ou pays qui ont entretenu des relations étroites avec Alexandrie, conservent des documents par milliers, voire par centaines de milliers concernant le port égyptien. Le terrain - entendons par là un tissu urbain et un bâti qui remontent à la période ottomane et qui sont encore partiellement conservés - ainsi que la cartographie ancienne et moderne constituent d'autres sources de données fondamentales.

Le programme, coordonné par Michel Tuchscherer (époque ottomane) et Ghislaine Alleaume (époque khédiviale) dispose d'un site web, accessible par le portail du CEAlex auquel on pourra se reporter pour plus de détails : <http://ottoman.cealex.org/>

#### **Travail documentaire réalisé depuis 2001.**

*Une enquête sérielle par sondage dans les archives du Tribunal ottoman d'Alexandrie*

Elle se présente actuellement sous la forme d'une base de données d'environ dix mille documents, saisis sur Access et disponibles pour l'instant uniquement pour les chercheurs participant directement au projet, sous la forme d'un CDROM exploitable grâce à un logiciel exécutable spécialement développé à cet effet.

Cette base de données est le fruit d'un dépouillement sériel, soit une année tous les vingt-cinq ans selon l'état de la collection. Celle-ci est constituée de cent cinquante registres du *Mahkama* d'Alexandrie (Tribunal ottoman), déposés aux Archives nationales d'Égypte au Caire. Il s'agit de registres comprenant les copies des actes établis par le cadî d'Alexandrie. Ils portent sur les questions les plus diverses : statut personnel (mariage, divorce), litiges personnels (vols, disputes, violences), transactions commerciales et immobilières, nolisement de navires, questions éditaires, application de règlements administratifs, gestion des *waqfs*, etc. Cet ensemble de plus de deux cent mille documents, souvent rédigés dans des cursives de lecture très difficile, constitue donc une source essentielle, à la fois très riche et très variée. Il permet non seulement de suivre l'évolution de la ville et de sa société, mais aussi de mettre en évidence les réseaux la liant à l'espace méditerranéen et à son arrière-pays nilotique.

*Une collection documentaire exhaustive : les fondations pieuses du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle* Toujours à partir des registres du *Mahkama*, nous avons procédé à un dépouillement exhaustif de l'ensemble des documents de type *waqfiyya* qui instituaient les fondations pieuses (*waqf / awqâf*). Elles avaient comme objet d'affecter à des usages caritatifs (entretien de mosquées, d'écoles, d'hospices, de fontaines publiques, etc.) les revenus tirés de biens immobiliers et productifs (maisons, immeubles de rapport, boutiques, ateliers, vergers) en échange du maintien de tout ou partie de leur usufruit au profit des descendants du fondateur. Les documents collectés s'échelonnent du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle et répondent à des normes relativement stables et homogènes.

En raison de leur nature, ils constituent une source particulièrement riche pour l'histoire urbaine, puisqu'ils renseignent aussi bien sur le cadre urbain que sur les institutions économiques et les structures sociales de la cité.

A ce jour, la collection compte plus de cinq cents documents, relevés dans les archives du tribunal (*Mahkama*) d'Alexandrie. Elle pourra être complétée par la suite par des actes conservés dans d'autres fonds, notamment ceux du ministère des Waqfs. Elle a également été saisie dans une banque de données sous Access, comportant notamment une zone « texte » avec la copie intégrale du document.

*Un inventaire des documents d'archives sur Alexandrie en France et à Venise*

Nous avons réalisé un inventaire des documents relatifs à Alexandrie dans divers fonds d'archives en France pour la période XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle, à Venise pour le XVIII<sup>e</sup> uniquement. Cet inventaire est déjà accessible sur le site du programme.

### **Perspectives d'avenir**

- 1°) une nouvelle tranche de dépouillement (en cours) dans les registres du Mahkama d'Alexandrie pour couvrir également le XIX<sup>e</sup> siècle.
- 2°) développement vers le web de la banque de données constituée à partir du dépouillement sériel des registres du *mahkama* d'Alexandrie avec moteur de recherche plein texte et indexation.
- 3°) transfert vers le web avec moteur de recherche plein texte et indexation de l'ensemble exhaustif des documents de waqfs ou fondations pieuses (XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup>)
- 4°) Poursuite de l'inventaire des documents sur Alexandrie dans les fonds d'archives du Bashbakanlik d'Istanbul et dans les Archives de l'État de Venise

## **Intérêt du projet**

- Un projet exemplaire par sa méthode : une enquête collective avec le dépouillement systématique d'une vaste collection documentaire.
- Un produit qui peut servir de modèle à des enquêtes similaires (ex : la gestion de la collection de waqfs mamelouks et ottomans du Caire conservée en microfilm par l'Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire) et qui rend accessible à un public de chercheurs travaillant sur la Méditerranée à l'époque moderne un ensemble de données documentaires remarquables concernant la ville d'Alexandrie et son réseau méditerranéen.

Un projet qui sert les institutions-sources, en l'occurrence les archives égyptiennes qui, en échange de l'autorisation de numériser les documents, peuvent fournir ensuite l'accès à ces documents par l'intermédiaire du Site web, en préservant les originaux. Les fac-similés ainsi obtenus pourront être intégrés au projet de diffusion des bases de données.

Un outil qui peut fournir des éléments d'orientation aux architectes et urbanistes intervenant dans les projets de rénovation urbaine. Cette Alexandrie ottomane correspond aux trois quartiers de la ville ancienne (Gumruk, Manshiyya et Anfûshi) qui font aujourd'hui l'objet de projets de rénovation urbaine.

## **Méthodologie**

Porter l'ensemble de cette documentation sur le web permettrait de l'intégrer dans une base unique (base de données postgresSQL ou MySQL, encodé en Unicode (UFT8) et programmée en php) et surtout de la rendre accessible à une communauté beaucoup plus large et plus ouverte, non seulement de chercheurs et d'étudiants, mais aussi d'acteurs de l'aménagement urbain ou de la politique patrimoniale, d'amateurs éclairés ou de simples curieux.

Dans le cadre du programme de recherche sur « Alexandrie, cité portuaire méditerranéenne, des Ottomans aux Khédives » (XVI-XIX<sup>e</sup> siècles) », un autre projet de numérisation et de mise en ligne de fonds d'archives est en cours. Il s'agit de séries de documents sur Alexandrie déposées au Ministère des Affaires étrangères français, en application d'une convention entre le CEA, le Ministère des Affaires étrangères et la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur.

Le portail du CEAlex servira de lien entre ces deux projets de mise à disposition du public de cette documentation scientifique.



# WPD 2

## “POLE EDITORIAL ET DE TRADUCTION”

### WP LEADER : EKEBI

---

Il s'agit de créer un pôle éditorial et de traduction dans la continuité des travaux entrepris durant la première période d'activité du réseau, avec la création d'un réseau euro-méditerranéen de maisons d'édition et de revues à même de pouvoir éditer les productions du réseau RAMSES 2 dans la plupart des pays d'Europe et de la Méditerranée. Une réflexion et un travail sur la traduction en sciences humaines et sociales sont également un des aspects du projet.

# WPD 3

« PENSER LA MÉDITERRANÉE »

**WP LEADER(S) : LIBRARY ALEXANDRIA**

---

Participer à la définition du domaine des « Etudes méditerranéennes » à la fois comme champ scientifique, d'analyses comparées en sciences humaines et sociales, comme base de ressources documentaires et comme outil de compréhension grand public.